

## COURS DE LANGUES

RENTRÉE 2021

### Nouvelle sessions de cours !

Cours de français et d'arabe

Des cours individuels ou en groupe de tous niveaux, pour les particuliers et les entreprises, pour enfants et adultes.

Inscrivez-vous vite à la prochaine session !

**Certifications de français.** Préparation et passation des examens officiels de français (DELF-DALF, TCF, etc.)

**Soutien scolaire francophone.** Accompagnement en français de vos enfants dans la réalisation de leurs devoirs quotidiens.

## دورات اللغات ٢٠٢١ دورات جديدة

دورات في اللغتين الفرنسية والعربية. دروس فردية أو في مجموعات لجميع المستويات، للأفراد والمجموعات، للأكبار والصغار.  
سارعوا بالتسجيل في الدورات القادمة

**شهادات اللغة الفرنسية.** تحضير وإجراء الامتحانات الرسمية للغة الفرنسية (DELF-DALF, TCF, etc)

**التفوية المدرسية.** مرافقه أطفالكم بالفرنسية لعمل الواجبات المدرسية

 23 rue Salah Eddin, PO Box 19071 – 91190 Jérusalem  
٢٣ شارع صلاح الدين، ص.ب. ٩١١٩٠ - ١٩٠٧١ القدس

 Lundi au jeudi et le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h

من الاثنين إلى الخميس بالإضافة إلى السبت  
من صباحاً إلى ظهراً ومن ٢ ظهراً إلى ٦ مساءً

 +972 (0) 50 47 055 42

 ifj-chateaubriand@consulfrance-jerusalem.org

 www.institutfrancais-jerusalem.org/chateaubriand/

 Institut Français Jérusalem Chateaubriand



## برنامجه أيلول ٢٠٢١ المعهد الفرنسي في القدس شاتوبريون

## Programme septembre 2021

Institut Français de Jérusalem  
Chateaubriand

## COURS DE LANGUES

**Sessions de cours de français et d'arabe.** Des cours individuels ou en groupe de tous niveaux, pour les particuliers et les entreprises, pour enfants et adultes.

**Certifications de français.** Préparation et passation des examens officiels de français (DELF-DALF, TCF, etc.)

**Soutien scolaire francophone.** Accompagnement en français de vos enfants dans la réalisation de leurs devoirs quotidiens.

**Ecoles de vacances.** Nous accueillons et proposons à vos enfants des activités manuelles, en plein air et culturelles en français.

## دورات اللغات

**دورات في اللغتين الفرنسية والعربية.** دروس فردية أو في مجموعات لجميع المستويات، للأفراد والمجموعات، للكتاب والصغار.

**شهادات اللغة الفرنسية.** تحضير وإجراء الامتحانات الرسمية لغة الفرنسية (DELF-DALF, TCF, etc)

**التفويمدرسية.** مرافقه أطفالكم بالفرنسية لعمل الواجبات المدرسية

**العطلة الصيفية.** نستقبل أطفالكم في برنامج من النشاطات اليدوية، في الهواء الطلق بالإضافة إلى النشاطات الثقافية بالفرنسية

**École d'automne**  
"Autumn school" "مدرسة الخريف"



**25 - 29 / 10 / 2021**

**مدرسة عطلة الخريف**  
٩ صباحاً - ٣ عصراً، من الاثنين إلى الخميس ،  
المعهد الفرنسي في القدس - شاتوبريون

**École de vacances d'automne**

De 9h à 15h du lundi au vendredi,  
l'Institut français - Chateaubriand

\*Cours et activités dans le respect des protocoles sanitaires en vigueur.  
جميع الدورات والنشاطات تتواافق مع البروتوكولات الصحية المتبعة في وقتها

23, rue Salah Eddin - Jérusalem  
23 شارع صلاح الدين - القدس  
(02) 628 24 51  
Tél. هاتف : ٦٢٨٤٥٠٢٣  
Whatsapp : 0504 70 55 42

[www.institutfrancais-jerusalem.org](http://www.institutfrancais-jerusalem.org)

En partenariat avec  
بالشراكة مع



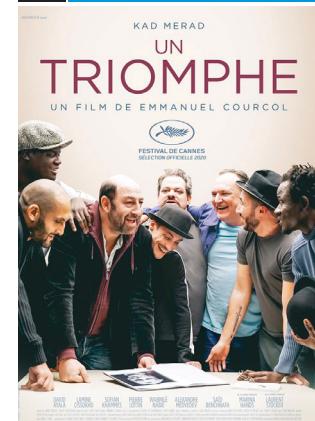
**07**

**Jeudi**



**09**

**Samedi**



**23**

**Samedi**



**الخميس**

٧ مساء، المعهد الفرنسي - شاتوبريون  
نادي السينما :  
سنونو كابول

إخراج زابو بريتمان وإيليا جوبى ميفيليك  
رسوم متحركة بالفرنسية مترجمة للإنجليزية

٨ دققيقة، الدخول مجاني، في الهواء الطلق  
19h, Institut français - Chateaubriand

**Ciné-club :**  
**Les Hirondelles de Kaboul**  
De Z. Breitman & E. Cobbé-Mévellec  
animation, VO français ST anglais  
81 min, entrée libre, en plein air

**السبت**

١ مساء، المعهد الفرنسي - شاتوبريون  
سينما: "The big hit" نصر  
إخراج إيمانويل كركل

١٤ دق دقيقة، بالفرنسية مترجمة لل العربية  
بالشراكة مع مركز بيروس الثقافي

18h, Centre culturel Yabous  
**Cinéma : Un triomphe**  
Un film d'Emmanuel Courcol  
105 min, VO français ST arabe  
En partenariat avec le Centre culturel Yabous

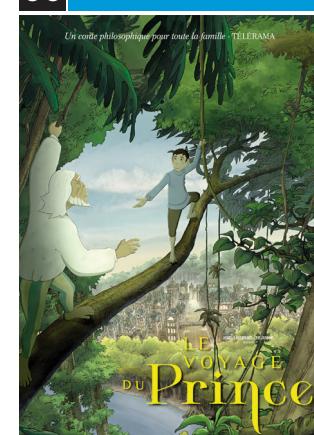
**السبت**

٦ مساء، مركز بيروس الثقافة  
سينما: الأب  
إخراج فلوريان زيلر  
دق دقيقة، الإنجليزية مترجمة لل العربية  
بالشراكة مع مركز بيروس الثقافي

Centre culturel Yabous  
**Cinéma : The Father**  
Un film de Florian Zeller  
97 min VO anglais ST arabe  
En partenariat avec le Centre culturel Yabous

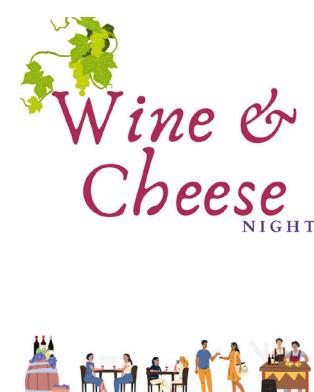
**09**

**Samedi**



**21**

**Jeudi**



**26**

**mardi**



**السبت**

٦ مساء، المعهد الفرنسي - شاتوبريون  
سينما: "The big hit" نصر  
إخراج إيمانويل كركل

١٤ دق دقيقة، بالفرنسية مترجمة لل العربية  
بالشراكة مع مركز بيروس الثقافي

14h30 à l'Institut français - Chateaubriand

**Ciné-goûter : Le Voyage du Prince**  
Film d'animation de Jean-François Laguionie  
76 min, VO français ST anglais

**الخميس**

٧ مساء، المعهد الفرنسي - شاتوبريون  
**Wine & Cheese Night**  
تذوق لمجموعة مختارة من الأجبان والنبيذ  
الفرنسي والفلسطيني المتميز

19h, Institut français - Chateaubriand  
**Wine & Cheese Night**  
Venez déguster une sélection de fromages et de vins palestiniens et français exceptionnels.

**الثلاثاء**

٦ مساء، المعهد الفرنسي شاتوبريون  
مقهى اللغات  
بالشراكة مع "بل بلا" لتبادل اللغات  
نشاط مجاني ومتاح لجميع المستويات

18h30, Institut français - Chateaubriand  
**Café des langues**  
En partenariat ave Blabla Language Exchange. Entrée libre et ouvert à tous les niveaux !

**Reporté**